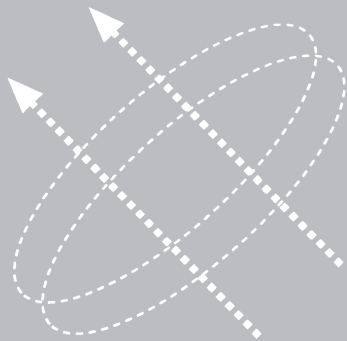


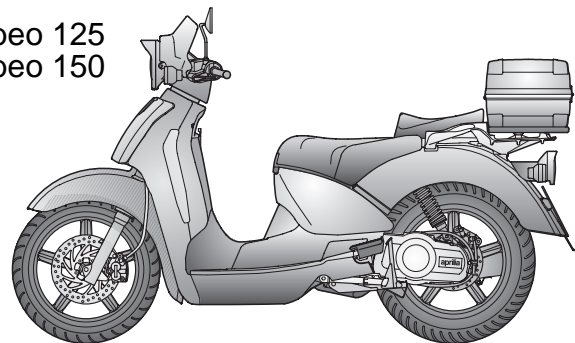
aprilia



usage et entretien


aprilia part # 8102843

Scarabeo 125
Scarabeo 150



MESSAGES DE SECURITE

Les messages de signalisation suivants sont utilisés dans tout le manuel pour indiquer ce qui suit:

 **Symbole d'avertissement concernant la sécurité. Quand ce symbole est présent sur le véhicule ou dans le manuel, faire attention aux risques potentiels de blessures. La non observation de ce qui est indiqué dans les notices précédées par ce symbole peut compromettre votre sécurité, la sécurité d'autres personnes et celle du véhicule!**

Première édition: février 1999

Réimpression: juillet 1999

DANGER

Indique un risque potentiel de blessures graves, voire la mort.

ATTENTION

Indique un risque potentiel de blessures légères ou de dommages au véhicule.

IMPORTANT Le mot "IMPORTANT" dans ce manuel précède des informations ou instructions importantes.

INFORMATIONS TECHNIQUES

★ Les opérations précédées par ce symbole doivent être répétées même sur le côté opposé du véhicule.

Lorsqu'il n'est pas spécifiquement décrit, le remontage des groupes s'effectue à l'inverse des opérations de démontage.

Les mots "droit" et "gauche" se réfèrent au pilote assis sur le véhicule dans une position de conduite normale.

AVERTISSEMENTS - PRECAUTIONS - INSTRUCTIONS GENERALES

Avant de démarrer le moteur, lire attentivement le présent manuel et en particulier le chapitre "CONDUITE EN SECURITE".

Votre sécurité et celle des autres ne dépendent pas uniquement de la rapidité de vos réflexes ou de votre agilité, mais aussi de la connaissance de votre moyen de transport, de son état d'efficacité et de la connaissance des règles fondamentales pour une CONDUITE EN SECURITE. Nous vous conseillons donc de vous familiariser avec votre véhicule de façon à vous déplacer avec maîtrise et en toute sécurité dans la circulation routière.

Produit et imprimé par:
stp editing division
Soave (VERONA) - Italie
Tel. +39 - 045 76 11 911
Fax +39 - 045 76 12 241
E-mail: customer@stp.it
www.stp.it

Pour le compte de:
aprilia s.p.a.
via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) - Italie
Tel. +39 - 041 58 29 111
Fax +39 - 041 44 10 54
www.aprilia.com

IMPORTANT Ce manuel doit être considéré comme une partie intégrante de ce véhicule et doit toujours lui rester en dotation même en cas de revente.

aprilia a conçu ce manuel en prêtant une attention maximum à l'exactitude et l'actualité des informations fournies. Toutefois, en considération du fait que les produits **aprilia** sont sujets à des améliorations de projet continues, il peut se vérifier des petites différences entre les caractéristiques de votre véhicule et les caractéristiques décrites dans ce manuel. Pour tout éclaircissement concernant les informations contenues dans ce manuel, contactez votre Concessionnaire Officiel **aprilia**.

Pour toute intervention de contrôle et de réparation qui n'est pas décrite explicitement dans ce manuel, pour tout achat de pièces de rechange d'origine **aprilia**, d'accessoires et autres produits, et pour toute expertise spécifique, s'adresser exclusivement aux Concessionnaires Officiels et aux Centres d'Assistance **aprilia**, qui garantissent un service soigné et rapide.

Nous vous remercions d'avoir choisi **aprilia** et nous vous souhaitons bonne route.

Les droits de mémorisation électronique, de reproduction et d'adaptation totale ou partielle, avec tout moyen, sont réservés pour tous les Pays.

IMPORTANT Lorsque vous demandez des pièces de rechange à votre Concessionnaire, spécifiez le code écrit sur l'ETIQUETTE CODE PIECES DE RECHANGE.

Inscrire le sigle d'identification dans le tableau ci-dessous, pour s'en souvenir même en cas d'égarement ou de détérioration de l'étiquette.

L'étiquette est collée sur le tuyau supérieur droit du châssis, pour la lire il est nécessaire d'enlever le carénage central, voir page 47 (DEPOSE DU CARENAGE CENTRAL).

aprilia N°		YEAR	T	V	W	X	Y		
SPARE PARTS CODE NUMBER		I.M.	A	B	C	D	E		
I	UK	A	P	SF	B	D	F	E	GR
NL	CH	DK	J	SGP	PL	IL	ROK	MAL	RCH
BM	USA	AUS	BR	RSA	NZ	CDN	HR	SLO	

Dans ce livret les modifications sont indiquées par les symboles suivants:

125 modèle 125 cm³

150 modèle 150 cm³

ASD version avec allumage automatique des feux (Automatic Switch-on Device)

OPT optionnel

VERSION:

I Italie

UK Royaume-Uni

A Autriche

P Portugal

SF Finlande

B Belgique

D Allemagne

F France

E Espagne

GR Grèce

NL Hollande

CH Suisse

DK Danemark

J Japon

SGP Singapour

PL Pologne

IL Israël

ROK Corée du Sud

MAL Malaisie

RCH Chili

BM Bermudes

USA États Unis d'Amérique

AUS Australie

BR Brésil

RSA République de l'Afrique du Sud

NZ Nouvelle-Zélande

CDN Canada

HR Croatie

SLO Slovénie

TABLE DES MATIERES

CONDUITE EN SECURITE	12	MODE D'EMPLOI	30	BOUGIE	51
REGLES FONDAMENTALES		TABLEAU		BATTERIE	52
DE SECURITE	6	DES CONTROLES PRELIMINAIRES	30	LONGUE INACTIVITE DE LA BATTERIE .	52
VETEMENTS	9	DEMARRAGE	31	EXTRACTION DU BOITIER A BATTERIE	53
ACCESSOIRES	10	DEPART ET CONDUITE	33	CONTROLE ET NETTOYAGE	
CHARGEMENT	10	RODAGE	35	DES BORNES ET DES BROCHES	53
EMPLACEMENT		ARRET	35	DEPOSE DE LA BATTERIE	53
DES ELEMENTS PRINCIPAUX	12	STATIONNEMENT	35	CONTROLE DU NIVEAU	
EMPLACEMENT DES COMMANDES		POSITIONNEMENT DU VEHICULE		DE L'ELECTROLYTE DE BATTERIE	54
ET DE L'INSTRUMENTATION	14	SUR LA BEQUILLE	36	RECHARGE DE LA BATTERIE	54
INSTRUMENTATION ET INDICATEURS	14	CONSEILS CONTRE LE VOL	37	INSTALLATION DE LA BATTERIE	54
TABLEAU DES INSTRUMENTS		ENTRETIEN	37	REPLACEMENT DES FUSIBLES	55
ET INDICATEURS	15	FICHE D'ENTRETIEN PERIODIQUE ...	38-39	CONTROLE DES INTERRUPTEURS	56
COMMANDES PRINCIPALES	16	DONNEES D'IDENTIFICATION	40	REGLAGE VERTICALE	
COMMANDES SUR LE COTE GAUCHE		CONTROLE DU NIVEAU D'HUILE		DU FAISCEAU LUMINEUX	56
DU GUIDON	16	DU MOTEUR ET MISE A NIVEAU	41	AMPOULES	57
COMMANDES SUR LE COTE DROIT		FILTRE A AIR	42	REPLACEMENT DES AMPOULES	
DU GUIDON	17	VERIFICATION DE L'USURE		DES CLIGNOTANTS	57
CONTACTEUR PRINCIPAL	18	DES PLAQUETTES	43	REPLACEMENT	
BLOCAGE DE LA DIRECTION	18	CONTROLE DE LA BEQUILLE LATERALE	44	DES AMPOULES DU FEU AVANT	58
EQUIPEMENTS AUXILIAIRES	19	INSPECTION DES SUSPENSIONS		REPLACEMENT	
HORLOGE DIGITALE	19	AVANT ET ARRIERE	44	DES AMPOULES DU FEU ARRIERE	59
CROHET POUR SACS	19	REGLAGE		TRANSPORT	60
CROHET ANTIVOL	20	DE LA SUSPENSION ARRIERE	45	VIDANGE DE CARBURANT	
DEBLOCAGE / BLOCAGE DE LA SELLE	20	CONTROLE DE LA DIRECTION	46	DU RESERVOIR	60
MALETTE A CASQUE	20	CONTROLE DE L'AXE FIXE		NETTOYAGE	61
COFFRE A OBJETS	21	DU MOTEUR	46	PERIODES DE LONGUE INACTIVITE	62
SELLE DU ASSAGER REGLABLE	21	DEPOSE DU PORTILLON		DONNEES TECHNIQUES	63
TROUSSE A OUTILS	21	D'INSPECTION CENTRAL	47	SCHEMA ELECTRIQUE -	
COMPOSANTS PRINCIPAUX	22	DEPOSE DU CARENAGE CENTRAL	47	Scarabeo 125 - Scarabeo 150	66
CARBURANT	22	DEPOSE DES RETROVISEURS	48	LEGENDE SCHEMA ELECTRIQUE -	
LUBRIFIANTS	23	DEPOSE DU COFFRE AVANT	48	Scarabeo 125 - Scarabeo 150	67
LIQUIDE DE FREINS - recommandations	24	DEPOSE DU PORTILLON		TABLEAU DES LUBRIFIANTS	68
FREINS A DISQUE	24	D'INSPECTION AVANT	49	Importateurs	70-71
LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT	26	DEPOSE DE LA MALETTE A CASQUE ...	49		
PNEUS	28	DEPOSE DE LA PARTIE SUPERIEURE			
VERSION AVEC ALLUMAGE		EN PLASTIQUE	49		
AUTOMATIQUE DES FEUX <small>ASD</small>	29	REGLAGE DU RALENTI	50		
POT / SILENCIEUX D'ECHAPPEMENT ...	29	REGLAGE DE LA POIGNEE			
		D'ACCELERATEUR	50		